

Проблемы интерпретации художественного текста

Материалы Всероссийской
научно-практической конференции
с международным участием
к 150-летию со дня рождения
А.П. Чехова



Министерство образования и науки Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
Кубанский государственный технологический университет

Проблемы интерпретации художественного текста

**Материалы
Всероссийской научно-практической конференции
с международным участием
к 150-летию со дня рождения А.П. Чехова**

Краснодар
2010

УДК 82.09
ББК 83
П 781

Рецензенты:

*кандидат педагогических наук, доцент **О.И. Поверенная**,
Кубанский государственный университет;
кандидат филологических наук, доцент **Ю.А. Рыженко**,
Кубанский государственный технологический университет*

П 781 **Проблемы интерпретации художественного текста:** материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием к 150-летию со дня рождения А.П. Чехова / под ред. В.Е. Зиньковской, У.В. Новиковой; ГОУ ВПО Кубан. гос. технол. ун-т.– Краснодар: «Издательский Дом – Юг», 2010. – 214 с.

ISBN 978-5-91718-051-9

ББК 83
УДК 82.09

ISBN 978-5-91718-051-9

© ГОУ ВПО КубГТУ, 2010
© ООО «Издательский Дом – Юг», 2010

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА	5
Жиркова Е.А. Принципы герменевтики в теории и практике анализа художественного произведения	7
Шеломенцева З.С. «Язык», «слово», «духовность» как основополагающие понятия российской словесности, культуры, святоотеческой веры.....	13
Должикова С.Н. Культура и языковая личность	16
Павловская О.Е., Лихачева О.Е. Концептуальная репрезентация стиля в лингвокультурном пространстве	20
Синельникова Л.Н., Павловская О.Е. Интерактивность гоголевских мотивов в поэзии XX века	24
Рягузова Л.Н. Проблема «духовной генеалогии» творчества русских писателей в критической рефлексии П.М. Бицилли.....	31
Ащеулова И.В. Образ декабриста в романе Б. Окуджавы «Глоток свободы» и романе В. Пьецуха «Роммат» как проявление исторического сознания писателей.....	36
Черкашина С.П. Семантика образа кошки в женской атрибуции Л. Петрушевской.....	44
Новикова У.В. Некоторые особенности изображения героя в рассказе А.П. Чехова «Смерть чиновника».....	48
Тавакалян Д.С. Пространство сна в творчестве Ю. Кузнецова.....	53
Зимина Н.Ю. Билингвизм как один из признаков орнаментальности идиостиля В. Пелевина	61
Волошина Л.А. К вопросу о теле и телесности (на материале произведений М. Зощенко).....	64
Гордиенко О.А., Михайлова Д.М., Тимощенко С.А. Типы любви в лирике М.И. Цветаевой	70
Куренова Д.Г., Соловьева А.Е. Любовь-агапе в лирике русских поэтов серебряного века	74
Куренова Д.Г., Аносов Д.А. Цветовой символизм русских романистов XIX век.....	78
Фоменко А.А. Феномен зеркала в русской литературе XIX – XX веков..	84
Ивашкина О.В. Художественное преодоление симулякров в поэзии Г. Сапгира	88
Паринова Т.А., Нищенко А.В. Эксперимент со словом в творчестве поэтов серебряного века	93
Бушмина И.В. Эволюция образа Сатаны в романе Л. Андреева «Дневник Сатаны».....	98

Гримова О.А. Эссеистичность в современном романе (М. Шишкин «Взятие Измаила»)	104
Ротай С.В. Проблема интерпретации авторской стратегии в романе-апокрифе	108
Акулова С.В. Трансформация образа Дон Жуана в мировой литературе	114
Блинова М.П., Теплинская Е.С. Мифопоэтика города в романе Ч. Диккенса «Приключения Оливера Твиста»	119
Носикова Е.С. Рассказ Х.Л. Борхеса «Вторая смерть» и художественное решение проблемы времени в контексте философско-богословских традиций	122
Гордиенко О.А. Анализ подходов к созданию методических пособий для изучения иностранной литературы со студентами нефилологических специальностей	127
Колесникова В.В. Анализ художественного текста: концептуальный подход	140
Рус-Брюшнина И.В., Рус-Сунига В.А. К вопросу о языковой концептуализации духовной жизни общества в художественной литературе	143
Ветошкина З.А. Иррациональные концепты в поэтическом цикле Б. Я. Мисонжникова «Мой таинственный дагерротип»	146
Авчинникова Е.В. Концептуальные признаки лексем мастер в художественной картине мира Н.С. Лескова	150
Каламбет Е.В. К вопросу о взаимодействии лексикографического и художественного дискурсов в современной отечественной лексикографии (на примере словаря «Константы: словарь русской культуры»)	154
Клечковская Г.А. Дискурсивный анализ как одна из форм интерпретации художественного текста	159
Рожкова А.И. Прецедентные художественные тексты в газетном заголовке	162
Богатырева Ж.В. Сказка – символ духовного опыта человечества	165
ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА	175
Тымчук Е.В., Шматова М.М. Специфика употребления и перевода отглагольных существительных в контексте	177
Тымчук Е.В., Парамонова М.Г. Роль артикля в интерпретации художественного текста	180
Сытникова Ф.Х., Полинкевич Ю.А. Лексические и грамматические аспекты в формировании личности и национального характера на примере перевода текстов	182

Буянова Л.Ю., Рус-Брюшнина И.В. Концепты «Дух» и «Душа» в русской и испанской художественной литературе.....	187
Барбашова Н.К., Макухина Е.В. Некоторые особенности передачи речевой характеристики в переводе пьесы Юджина О'Нила «Косматая обезьяна»	190
Долгополова Е.В. К вопросу о трудностях реферативного перевода.....	194

**ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ В ПРЕПОДАВАНИИ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО.....195**

Зиньковская В.Е., Парина Т.А., Гордиенко О.А. Краеведческий аспект в преподавании русской литературы иностраным студентам.....	197
Зиньковская В.Е., Гордиенко О.А., Цвинтарная Г.Г. Художественный текст как основа формирования культуроведческой компетенции у иностранных учащихся	205